



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



2Ah BATTERY PAP 20 A1

(GB) (IE) (NI)

2Ah BATTERY

Operating instructions

(FR) (BE)

BATTERIE 2 Ah

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

AKKU 2 Ah

Bedienungsanleitung

(DK)

GENOPLADELIGT BATTERI 2 Ah

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

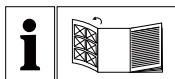
ACCU 2 Ah

Gebruiksaanwijzing

IAN 339115_1910

(IE) (NI)

(DK) (BE) (NL)



(GB) (IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

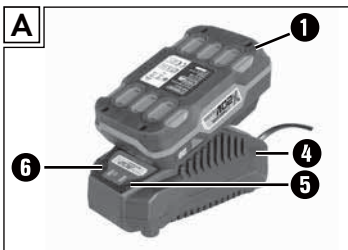
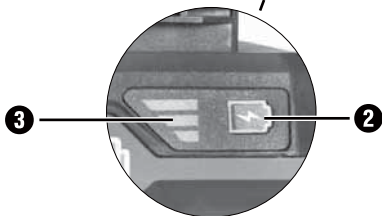
(NL) (BE)

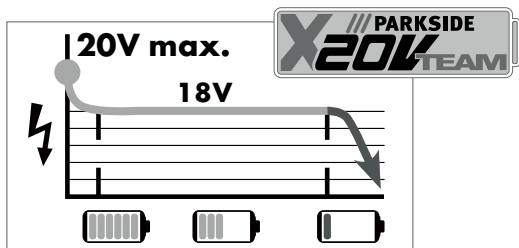
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	19
FR / BE	Mode d'emploi	Page	37
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	77





All Parkside tools and the chargers
 PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLGL 20 A1
 of the X20V Team series are compatible with the
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAP 20 A1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3
max. 2,4 A Charger PLG 20 A1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3,5 A Charger PLG 20 A2	60 min 2,4 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4,5 A Charger PLG 20 A3	35 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLGL 20 A1	35 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Contents

Introduction 2

Intended use 2

Features 3

Package contents 3

Technical data 3

General Power Tool Safety Warnings .. 5

Extended safety guidelines. 7

Charging the battery pack (see fig. A) .. 8

Checking the battery charge level 9

Maintenance and storage 10**Kompernass Handels GmbH warranty 10****Service 14****Importer 14****Disposal 15****Notes concerning the EC Declaration
of Conformity 17****Ordering a replacement battery 18**

Telephone ordering 18

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This rechargeable battery is suitable for:



This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

- ❶ Battery pack
- ❷ Battery charge level button
- ❸ Battery display LED
- ❹ High-speed charger (not supplied)
- ❺ Red charge control LED
- ❻ Green charge control LED

Package contents

- 1 2Ah battery
- 1 set of operating instructions

Technical data

2Ah Battery PAP 20 A1

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity	2.0 Ah
Cells	5

To charge the battery pack, use only the following high-speed battery charger:
X20V Team Serie



(not supplied).

INPUT

Rated voltage 230–240 V ~, 50 Hz
(AC)

Rated power consumption 65 W

Fuse (internal): 3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage 21.5 V  (DC)

Rated current 2.4 A

Charging time approx. 60 min

Protection class II/ (double insulation)

ATTENTION!

- ▶ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ▶ A current list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.



General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Extended safety guidelines

- **Do not use a damaged or modified battery.**
Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.**
Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Connect the battery pack **1** to the high-speed battery charger **4** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **5** lights up red.
- ◆ The green LED **6** indicates that the charging process is complete and the battery pack **1** is ready.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED **5** flashes, this means that the battery pack **1** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **5** **6** both flash, this means that the battery pack **1** is broken.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **2** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **3** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Maintenance and storage

- If you do not intend to use the battery for an extended period, remove it from the appliance and store it in a clean, dry place out of direct sunlight.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- **Never try to repair damaged batteries.**
Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product

- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 339115_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging protects the device from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.

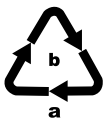
Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Li-ion

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility. Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Notes concerning the EC Declaration of Conformity

This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the RoHS Directive 2011/65/EU.*

The complete original Declaration of Conformity is available from the importer.



* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

IE Service Ireland Tel.: 1890 930 034

0,08 EUR/Min., peak · 0,06 EUR/Min., off peak

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 339115) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Indholdsfortegnelse

Indledning20

Formålsbestemt anvendelse 20

Udstyr 21

Pakkens indhold 21

Tekniske data 21

Generelle sikkerhedsanvisninger23

Supplerende sikkerhedsanvisninger 25

Opladning af batteripakken (se fig. A).26

Kontrol af batteriets tilstand 27

Vedligeholdelse og opbevaring28**Garanti for
Kompernass Handels GmbH28****Service32****Importør32****Bortskaffelse33****Info om EU-
overensstemmelseserklæringen35****Bestilling af reservebatteri36**

Telefonisk bestilling 36

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Dette genopladelige batteri passer til:



Dette genopladelige batteri er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Udstyr

- 1 Batteripakke
- 2 Knap til kontrol af batteritilstand
- 3 Display-LED for batteri
- 4 Hurtigoplader (medfølger ikke ved køb)
- 5 Rød kontrol-LED for opladning
- 6 Grøn kontrol-LED for opladning

Pakkens indhold

- 1 genopladeligt batteri 2 Ah
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Genopladeligt batteri 2 Ah PAP 20 A1

Type	LITHIUM-ION
Mærkespænding	20 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Kapacitet	2,0 Ah
Celler	5

Brug kun hurtigopladere af X20V Team-serien til opladning af den genopladelige batteripakke:



(medfølger ikke ved køb).

INDGANG/input

Mærkespænding 230 – 240 V ~, 50 Hz
(vekselstrøm)

Nominelt effektforbrug 65 W

Sikring (intern) 3,15 A 

UDGANG/output

Mærkespænding 21,5 V  (jævnstrøm)

Mærkestrøm 2,4 A

Opladningstid ca. 60 min

Beskyttelsesklasse II /  (dobbeltisolering)

⚠ OBS!

- ▶ Denne oplader kan kun oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ▶ Der findes en opdateret liste for batteri-kompatibiliteten på www.lidl.de/akku.



Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Hvis de oplyste sikkerhedsanvisninger og instruktioner tilsidesættes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner med henblik på fremtidig brug.

- Oplad kun batterierne i opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis der bruges andre batterier til opladeren end dem, opladeren er beregnet til, er der fare for brand.
- Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.

- c) Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!
Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt det genopladelige batteri mod varme på grund af fx konstant sollys, ild, vand og fugt.



Der er fare for eksplosion.



Supplerende sikkerhedsanvisninger

- **Brug aldrig et beskadiget eller modificeret genopladeligt batteri.** Beskadigede eller modificerede genopladelige batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- **Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.
- **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen.**
Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Opladning af batteripakken (se fig. A)

FORSIGTIG!

- Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den i.

BEMÆRK

- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis et lithium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.
- ◆ Sæt batteripakken **1** ind i hurtigopladeren **4** (se fig. A).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Kontrol-LED'en **5** lyser rødt.
- ◆ Den grønne kontrol-LED **6** viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken **1** kan anvendes.

⚠ OBS!

- ◆ Hvis den røde kontrol-LED **5** blinker, er batteripakken **1** overophedet og kan ikke oplades.
- ◆ Hvis den røde og grønne kontrol-LED **5** **6** blinker samtidigt, er batteripakken **1** defekt.
- ◆ Sluk opladeren i mindst 15 minutter mellem opladninger, der foretages efter hinanden. Træk hertil stikket ud.

Kontrol af batteriets tilstand

- ◆ Tryk på knappen til kontrol af batteritilstand **2** for at kontrollere batteriet (se endvidere hovedbilledet).

Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED for batteriet **3**:

RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning

RØD/ORANGE = medium opladning

RØD = svag opladning – oplad batteriet

Vedligeholdelse og opbevaring

- Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid, skal det tages ud, og produktet skal opbevares på et rent, tørt sted uden direkte sollys.
- Hvis et lithium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.
- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.**
Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet

- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com)

og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 123456.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 339115_1910

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bortskaffelse



Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsestekniske hensyn og kan derfor genbruges.

Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



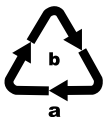
Li-ion

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv

2006/66/EC. Aflever batteripakken og/eller produktet på de lokale genbrugspladser.

Du kan få oplysninger om bortskaffelsesmuligheder for brugt elværktøj / batteripakken hos kommunens tekniske forvaltning.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.
Vær opmærksom på mærkningen på
de forskellige emballeringsmaterialer,
og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1-7: Plasticmaterialer, 20-22: Papir og pap,
80-98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen
om bortskaffelse af udtjente produkter.

Info om EU- overensstemmelseserklæringen

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i RoHS-direktivet 2011/65/EU *.

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.



* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Bestilling af reservebatteri

Hvis du vil bestille et reservebatteri til produktet, kan du gøre det på internettet på www.kompernass.com eller pr. telefon.

Denne vare kan være udsolgt i løbet af kort tid på grund af den begrænsede lagerbeholdning.



BEMÆRK

- I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online. Kontakt i så fald vores service-hotline.

Telefonisk bestilling

DK Service Danmark Tel.: 32 710005

For at sikre hurtig behandling af din bestilling bedes du have produktets varenummer (f.eks. IAN 339115) ved hånden ved alle forespørgsler. Varenummeret kan findes på typeskiltet eller på titelbladet i denne vejledning.

Table des matières

Introduction 38

Utilisation conforme à l'usage prévu 38

Équipement 39

Matériel livré 39

Caractéristiques techniques 39

**Avertissements de sécurité généraux
pour l'outil 41**

Consignes de sécurité avancées 43

Recharger le pack d'accus (voir fig. A) . 44

Contrôler l'état de l'accu 45

Entretien et entreposage 46**Garantie de
Kompernass Handels GmbH 46****Service après-vente 51****Importateur 51****Mise au rebut 52****Remarques concernant la
déclaration de conformité CE 54****Commande d'accu de rechange 55**

Commande téléphonique 56

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet accu convient à la :



L'accu n'est pas conçu pour un usage commercial. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Équipement

- ❶ Pack d'accus
- ❷ Touche d'état accu
- ❸ LED d'affichage d'état de l'accu
- ❹ Chargeur rapide (non inclus dans la livraison)
- ❺ LED rouge de contrôle de charge
- ❻ LED verte de contrôle de charge

Matériel livré

- 1 batterie 2 Ah
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Batterie 2 Ah PAP 20 A1

Type	LITHIUM-IONS
Tension nominale	20 V $\overline{=}$ (courant continu)
Capacité	2,0 Ah
Cellules	5

Pour charger le pack d'accus, utilisez uniquement le chargeur rapide suivant : X20V Team Serie



(non inclus dans la livraison).

ENTRÉE/Input

Tension nominale 230 - 240 V ~, 50 Hz
(courant alternatif)

Puissance nominale
absorbée 65 W

Fusible (interne) 3,15 A  T3.15A

SORTIE/Output

Tension nominale 21,5 V  (courant continu)

Courant nominal 2,4 A

Temps de charge env. 60 min

Classe de protection II /  (double isolation)

⚠ ATTENTION !

- ◆ Ce chargeur ne peut charger que les batteries suivantes: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ◆ Une liste actualisée de la compatibilité de la batterie est disponible sur www.lidl.de/Akku.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT !

■ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser que les accus spécifiquement désignés à cette fin dans les outils électriques. L'utilisation d'autres accus peut créer un risque de blessure et d'incendie.
- c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

**ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a risque d'explosion.



Consignes de sécurité avancées

- **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.**
Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de température indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de température autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.

Recharger le pack d'accus (voir fig. A)

ATTENTION !

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le pack d'accus du chargeur ou de le mettre en place.

REMARQUE

- Ne chargez jamais le pack d'accus lorsque la température environnante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si un accu lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50% et 80%. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le pack d'accus **1** dans le chargeur rapide **4** (voir fig. A).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle **5** s'allume en rouge.
- ◆ La LED verte de contrôle **6** vous signale que l'opération de charge est terminée et que le pack d'accus **1** est prêt à être utilisé.

⚠ ATTENTION !

- ◆ Si la LED de contrôle rouge **5** se met à clignoter, cela signifie que le pack d'accus **1** surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
 - ◆ Si les LED de contrôle rouge et verte **5 6** clignent ensemble, cela signifie que le pack d'accus **1** est défectueux.
- ◆ Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre deux opérations de charge consécutives. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Contrôler l'état de l'accu

- ◆ Pour vérifier l'état de l'accu, appuyez sur la touche d'état de l'accu **2** (voir aussi la figure principale).
L'état et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'affichage de l'accu **3** :
ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale
ROUGE/ORANGE = charge moyenne
ROUGE = charge faible – charger l'accu

Entretien et entreposage

- Si vous n'utilisez pas l'accu pendant une période prolongée, retirez l'accu et entreposez-le dans un endroit propre et sec à l'abri de l'exposition directe au soleil.
- Si un accu lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50% et 80%. Le climat de stockage idéal est frais et sec.
- **N'entretenez jamais d'accus endommagés.**
L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points service client agréés.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 339115_1910

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Mise au rebut



L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.

Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

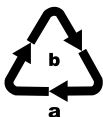


Li-ion

Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/CE. Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants.

Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques/packs d'accus.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques, 20 - 22 : Papier et carton,
80 - 98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Remarques concernant la déclaration de conformité CE

Cet appareil est en conformité avec les dispositions fondamentales et d'autres prescriptions de la directive RoHS 2011/65/EU.*

La déclaration de conformité originale complète est disponible auprès de l'importateur.



* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com ou bien par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

Commande téléphonique

FR Service France

Tel.: 0800 919270

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 339115) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding.....58

Gebruik in overeenstemming met bestemming . . 58

Uitrusting 59

Inhoud van het pakket 59

Technische gegevens 59

Algemene veiligheidsvoorschriften ...61

Uitgebreide veiligheidsvoorschriften. 63

Accupack opladen (zie afb. A).....64

Toestand van de accu controleren 65

Onderhoud en opslag66**Garantie van****Kompernaß Handels GmbH.....67****Service.....71****Importeur71****Afvoeren72****Opmerkingen over de****EG-conformiteitsverklaring74****Vervangende accu bestellen75**

Telefonische bestelling 76

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Deze accu is geschikt voor:



Deze accu is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

Uitrusting

- 1** Accupack
- 2** Toets Accutoestand
- 3** Accu-display-LED
- 4** Snellader (niet meegeleverd)
- 5** Rode controle-LED voor opladen
- 6** Groene controle-LED voor opladen

Inhoud van het pakket

1 accu 2 Ah

1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu 2 Ah PAP 20 A1

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V --- (gelijkstroom)
Capaciteit	2,0 Ah
Cellen	5

Gebruik voor het opladen van het accupack alleen de volgende oplader: X20V Team Serie



(niet meegeleverd).

INGANG/Input

Nominale spanning 230 - 240 V ~, 50 Hz
(wisselstroom)

Nominaal vermogen 65 W

Zekering (intern) 3,15 A 

UITGANG/Output

Nominale spanning 21,5 V  (gelijkstroom)

Nominale stroom 2,4 A

Oplaadduur ca. 60 min

Beschermingsklasse II /  (dubbel geïsoleerd)

WAARSCHUWING!

- Deze lader kan alleen de volgende batterijen opladen: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- Een actuele lijst van batterijcompatibiliteit is te vinden op www.Lidl.de/Akku.



Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

■ **Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

- a) **Laad de accu uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.

**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!**

Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar.



Uitgebreide veiligheidsvoorschriften

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.**
Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.

Accupack opladen (zie afb. A)

VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

OPMERKING

- Laad het accupack nooit op als de omgevings-temperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack **1** op de snellader **4** (zie afb. A).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **5** brandt rood.
- ◆ De groene controle-LED **6** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **1** klaar is voor gebruik.

LET OP!

- ◆ Als het rode indicatorlampje **5** knippert, dan is het accupack **1** oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- ◆ Als het rode en het groene indicatorlampje **5** **6** tegelijkertijd knipperen, dan is het accupack **1** defect.
- ◆ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

Toestand van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accutoestand op de toets Accutoestand **2** (zie ook de hoofdafbeelding).
De toestand resp. de resterende capaciteit wordt met de accu-display-LED **3** als volgt aangegeven:
ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading
ROOD/ORANJE = middelhoge lading
ROOD = zwakke lading – accu opladen

Onderhoud en opslag

- Als u de accu langere tijd niet gebruikt, haal dan de accu uit het apparaat en berg de accu op een schone, droge plek op waar geen rechtstreeks zonlicht binnenkomt.
- Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.
- **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle accuonderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiemelding

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kas-sabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 339115_1910

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Afvoeren



De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.

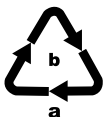
Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Li-ion

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten. Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Opmerkingen over de EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming met de fundamentele eisen en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU*.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.



* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig op internet regelen, op www.kompernass.com, of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de service-hotline.

Telefonische bestelling

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 339115) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 78

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 78

Ausstattung 79

Lieferumfang 79

Technische Daten 79

Allgemeine Sicherheitshinweise 81

Erweiterte Sicherheitshinweise 83

Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 84

Akkuzustand prüfen 85

Wartung und Lagerung 86**Garantie der
Kompernaß Handels GmbH 86**

Service 91

Importeur 91

Entsorgung 92**Hinweise zur
EG-Konformitätserklärung 94****Ersatz-Akku Bestellung 95**

Telefonische Bestellung 96

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Akku ist passend zu:



Dieser Akku ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ➊ Akku-Pack
- ➋ Taste Akkuzustand
- ➌ Akku-Display-LED
- ➍ Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang)
- ➎ Rote Ladekontroll-LED
- ➏ Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Akku 2 Ah
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku 2 Ah PAP 20 A1

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	2,0 Ah
Zellen	5

Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur Akku-Schnellladegeräte der X20V Team Serie:



(nicht im Lieferumfang).

EINGANG/Input

Bemessungsspannung 230 – 240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 65 W

Sicherung (innen) 3,15 A  T3.15A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung 21,5 V  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom 2,4 A

Ladedauer ca. 60 min

Schutzklasse II /  (Doppelisolierung)

⚠ ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNING!

■ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es Besteht Explosionsgefahr.



Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**
Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **1** in das Schnell-Ladegerät **4** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **5** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **6** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **1** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **5** blinken, dann ist der Akku-Pack **1** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **5 6** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **1** defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **2** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **3** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE /GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Wartung und Lagerung

- Sollten Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie ihn aus dem Gerät und lagern Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339115_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen

Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



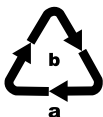
Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder

das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU*.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 339115) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Version des
informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen:
03 / 2020 · Ident.-No.: PAP20A1-012020-1

IAN 339115_1910